

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 15  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

31. März. In **Ostermündigen** wird das neue **Glockengeläute** eingeweiht.
- In **Blumenstein** wird wiederum der **Eiersonntag**, bestehend in Eiertipfen mit nachfolgendem Tanz, abgehalten.
- Das **Klubhaus** der Sektion Oldenhorn des S. A. C. auf der **Geltenalp** muß neu erstellt werden, da es durch Lawinen Verschiebungen und Verdrehungen erlitt.
1. April. Der Jahresbericht des **Technikums Burgdorf** meldet pro 1939/40 eine Gesamtschülerzahl von 308 gegen 401 im Vorjahr.
2. Die Gemeindeversammlung **Steffisburg** beschließt die Erwerbung eines Areal von 130,58 Aren zur Abgabe von Pflanzland.
- † In **Zweismimmen Jakob Romang-Mösching**, Tierarzt, im Alter von 87 Jahren.
- Zwischen dem Kanton Bern und Solothurn wird eine Übereinkunft getroffen, wonach die Einwohnergemeinde **Bangeren** von der bernisch-solothurnischen Kirchgemeinde **Messen** losgetrennt und der bernischen Kirchgemeinde **Rapperswil** zugeteilt wird. Die Einwohnergemeinde Bangeren kauft sich mit Fr. 10,000 von der Kirchgemeinde Messen los.
- In **Schwarzhäusern** wird das unbewohnte alte Salamonihaus, in dem militärische Effekten untergebracht waren, ein **Raub der Flammen**.
- † in **Neuenburg Paul Bouvier**, Architekt, der Erbauer des **Kursaaes Interlaken**.
- In **Kandergrund** und anderwärts werden **Fischotter** gesichtet, die in der **Kander** großen Schaden anrichten.
- In **Adelboden** wird ein **Gemeinnütziger Frauenverein** gegründet.
- Die erste Serie der **Kurse zur Bedienung landwirtschaftlicher Maschinen** des Amtes Burgdorf wird in **Heimiswil** abgeschlossen.
- In **Burgdorf** werden **Lehrabschlussprüfungen** mit 43 kaufmännischen Lehrlingen und Lehrtöchtern, 41 Verkäuferinnen-Lehrtöchtern und 47 Haushalt-Lehrtöchtern durchgeführt.
3. In **Ostermündigen** gerät der ungefähr 150 Meter lange Holzschuppen der Firma **Lanz & Co.** in **Brand**. Der Schaden beträgt rund Fr. 100,000. Während des Brandes müssen die Eisenbahnzüge **Bern-Gümligen** mit Dampf geführt werden.
- Als **Regierungsstatthalter und Amtverweser in Erlach** wird anstelle des zurückgetretenen **Ab. Hegi** gewählt **Hans Hügi**.
- Die Gemeindeversammlung **Brienz** genehmigt das **Wasserversorgungsprojekt**, nämlich das Zuleitungssystem von den für Fr. 30,000 in **Brienzwiler** gekauften Quellen zum Reservoir, im Kostenbetrage von Fr. 140,000.
- Am historischen **Dieffenbergschießen** auf der **Aeschlenalp** nehmen 474 Schützen teil.
4. Der Regierungsrat beschließt die Erwerbung des **Chlepfli-beerimooes** beim **Burgäschisee** zur Schaffung eines **Natur-schutzreservates**.
- **Kandersteg** beschließt einstimmig die Einführung des **obligatorischen Hauswirtschaftsunterrichtes**.
- Die **Ayle** für **Unheilbare Gottesgnad und Brodhüsi** in **Spiez** beherbergen auf **Schluß** des Geschäftsjahres **144 Pfleglinge**.
5. In **Gurzelen** feiert **Unterförster Gottfried Hodler** sein 50-jähriges Jubiläum. Zu den **Waldungen** von **Gurzelen** be-

treut der Jubilar den **Waldbestand** des **Münenerberges** und **Unterwintern**.

6. In **Brienz** wird das Erstellen einer **katholischen Kirche** in die Wege geleitet.
- In **Frutigen** wird ein 36-jähriger **Chauffeur**, der sich in der **Garage** seines Arbeitgebers am laufenden **Motor** zu schafffen macht, durch **ausströmende Gase** vergiftet.
- In **Biel** begeht **Johann Friedrich Schlatter** seinen **hundertsten Geburtstag**.
- Das **große Los** der **Seva-Lotterie** mit Fr. 70,000 fällt **Meh-ger Rünti** in **Dettligen** bei **Marberg** zu. Statt der verlangten Fr. 7000 als Steueranteil legt er der Gemeinde Fr. 10,000 bar auf den **Tisch**.

## Stadt Bern

31. März. Die **Gemeinderrechnung** der Stadt Bern schließt bei 54,928,597 Franken **Rohereinnahmen** und 54,899,370 Franken **Rohausgaben** mit einem **Einnahmeüberschuß** von 29,227 Aktiv ab.
2. April. Im **Lagerraum** einer **Kolonialwarenhandlung** in **Bümpliz** vernichtet ein **Brand** zahlreiche **Säcke** mit **Lebensmitteln**.
- An den **Kaufmännischen Lehrabschlussprüfungen** nehmen 201 Kandidaten und Kandidatinnen teil; an der Prüfung der **Verkäuferinnen-Lehrtöchter** 119 Töchter. Die **Gewerblichen Lehrlinge** und **Lehrtöchter** belaufen sich diesmal auf 89.
4. † **a. Nationalrat Otto Graf**, Sekretär des bern. Lehrervereins, im Alter von 63 Jahren.
- Im **Schänzli** erlebt die **dramatische Dichtung „La Gloire qui chante“** von **Gonzague de Reynold** ihre **Uraufführung**.
- Der **Feuerhaspel** auf dem **Münster** tritt infolge eines **Kontaktfehlers** in **Funktion**.
5. Der **Berner Stadtrat** beschließt die **Erwerbung der Liegen-schaft von Mälinen** mit dem **Möhlkeller** zu Fr. 116,000; ferner einer an das **Schulhaus Neufeldstraße** anstoßenden **Besitzung**. Einer Anzahl **Bewerber** wird das **Bürgerrecht** zugesprochen.
7. Unter dem Namen **„Schwerhörigen-Verein Bern“** haben sich die beiden bisherigen Vereine der Stadt, der **„Hephata-Verein Bern“** und die **„Freie Vereinigung Schwerhöriger Bern“** zusammengeschlossen. Die 370 Mitglieder werden in den **Absehruppen** (**Ablefen vom Mund**), **Gottesdiensten**, **Turn-**, **Spiel-** und **Handarbeitsgruppen**, sowie **Frauen-, Männer- und Töchternarbeitsgruppen**, **Unterhaltungsanläßern**, **Touren** und **Ausflügen** auf ihre **Rechnung** kommen. In **fürsorglicher Hinsicht** wird den **Schwerhörigen** nach **bestem Vermögen** beigegeben. (**Hörmittelzentrale**, **Stellenvermittlung**, **Arbeitsbeschaffung**, **Rechtsberatung**, **Schulung schwerhöriger Kinder** usw.) **Auskunft** und **Anmeldungen** beim **Präsidenten**: **Otto Zeller**, **Lehrer**, **Burgunderstraße 76**, **Bern-Bümpliz**, **Tel. 4 66 61**.

Für Verlobte die geschmackvolle Beleuchtungseinrichtung

**ELEKTRIZITÄT A.-G.**  
Marktgasse 22, Bern